

# BORK

Инструкция  
по эксплуатации

**УЛЬТРАЗВУКОВОЙ  
УВЛАЖНИТЕЛЬ  
ВОЗДУХА**

HF SUL 1520 GY



Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением увлажнителя воздуха BORK. Перед использованием внимательно изучите данную инструкцию.

Простые и необременительные профилактические меры сэкономят Вам время и деньги в течение всего срока службы увлажнителя. Позаботьтесь о сохранности настоящей инструкции, и, если увлажнитель перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Технология увлажнения | ультразвуковая |
| Тип управления        | электронный    |
| Источник питания      | 230 В/50 Гц    |
| Потребляемая мощность | 35 Вт          |
| Расход воды           | 200 мл/ч       |
| Емкость бака          | 5,5 л          |

**Внимание!**

*Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель имеет право вносить изменения в технические характеристики без дополнительного уведомления об этих изменениях.*



## КОМПЛЕКТАЦИЯ

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Увлажнитель                | 1 |
| Инструкция по эксплуатации | 1 |
| Гарантийный талон          | 1 |



## ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Зима в условиях континентального климата – это, пожалуй, самое некомфортное время для горожан. С одной стороны необходимо создавать дома температурный комфорт, с другой стороны, – бороться с негативными факторами искусственного тепла. Удобство герметичных стеклопакетов и мощь разнообразных нагревателей в условиях современного городского дома оборачиваются настоящей проблемой, имя которой – сухой воздух.

В атмосферном воздухе всегда содержатся пары воды. Их процентное содержание зависит от метеорологических условий. Чем выше температура, тем больше водяных паров может содержать воздух. Для измерения этого показателя используется понятие «относительная влажность». Относительная влажность — это процентное отношение давления водяного пара, содержащегося в воздухе, к давлению насыщенного пара при данной температуре. Обозначается относительная влажность %RH. Зимой холодный воздух, проникающий в помещения, нагревается и относительное процентное содержание водяных паров в воздухе уменьшается, то есть относительная влажность снижается, и, если не увлажнять воздух искусственным путём, то недостаток влаги будет компенсироваться испарением жидкости с кожи и слизистых оболочек, а также из растений и деревянной мебели.

Особенно важен влажностный режим для грудных детей. В первые дни и месяцы жизни у младенцев очень чувствительная кожа и слизистые оболочки полости рта и носа.

Влажность в комнате ребенка должна быть не ниже 50%RH!

Не менее требовательна зимой к влажности воздуха кожа и волосы взрослых. Увлажняющая косметика, как правило, борется уже со следствием сухости воздуха, в то время как увлажнитель с причиной.

Идеальная влажность воздуха для человеческой кожи и волос 45-65%RH.

Очень страдают от сухого зимнего воздуха домашние животные с густой шерстью и тропические птицы. Нередко недостаточная влажность – причина многих дерматологических заболеваний.

Оптимальный уровень влажности для домашних питомцев 55-75%RH.

Немаловажным фактором в пользу приобретения мощного ультразвукового увлажнителя является восприимчивость к сухому воздуху натурального паркета и мебели из массива дерева. Как правило, это – недорогие элементы интерьера, и их сохранность наверняка небезразлична владельцу.

Мебель, книги, живопись и музыкальные инструменты хорошо сохраняются при 40-60% RH.

## **>** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Разбирать и ремонтировать увлажнитель разрешается только квалифицированным специалистам.
- При появлении необычного запаха или шума немедленно отключите увлажнитель от сети и свяжитесь с сервисным центром.
- Перед очисткой или перемещением увлажнителя на другое место отключите его от сети.
- Во время работы увлажнителя не прикасайтесь к воде или к каким-либо частям прибора, находящимся внутри чаши.
- Не включайте увлажнитель при отсутствии в нем воды.
- Не перемещайте увлажнитель при наличии воды в баке.
- При очистке пластины ультразвукового генератора пользуйтесь специальной щеткой, входящей в комплект. Не пользуйтесь твердыми и абразивными предметами, а также хлорсодержащими моющими средствами.
- Не допускайте попадания воды внутрь увлажнителя при его очистке.
- Не устанавливайте увлажнитель рядом с нагревательными приборами.
- Следите за тем, чтобы влага, распыляемая увлажнителем, не попадала на мебель, бытовую технику и другие предметы.
- Не добавляйте в резервуар с водой какие-либо вещества или химические растворы.

- Заполнение резервуара водой через отверстия выхода пара НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
- Увлажнитель должен располагаться на ровной плоской поверхности.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте на увлажнитель. Не размещайте на крыше бака электроприборы, предметы из гигроскопичных материалов и предметы весом более 3 кг.
- Увлажнитель предназначен для работы только при нормальной комнатной температуре.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Технология ультразвуковой высокочастотной модуляции – на сегодняшний день самый прогрессивный, безопасный и экономичный способ повышения влажности воздуха.

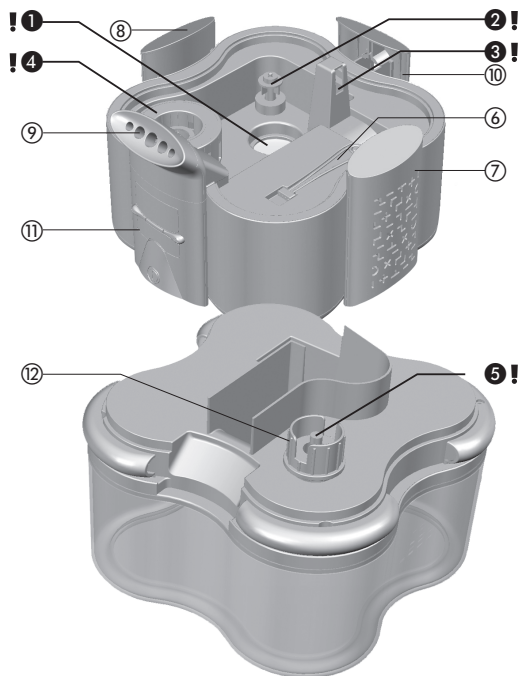
Принцип ультразвукового испарения воды основан на работе ультразвукового генератора. Генератор посредством создания высокочастотных колебаний преобразовывает воду в «водяное облако» – взвесь микроскопических частиц диаметром около 1 микрона. Вентилятор прогоняет сухой воздух через эту взвесь, распределяя ее по помещению. Ультразвуковая технология позволяет прибору быстро, практически бесшумно и с минимальными затратами электроэнергии увеличивать в помещении уровень влажности более чем на 40%.

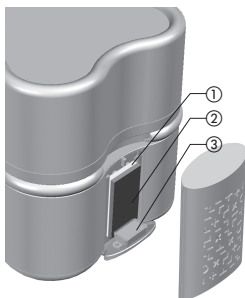
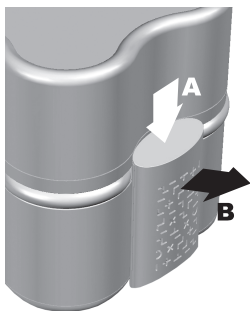
Электроника увлажнителя оснащена датчиком влажности окружающего воздуха (гигрометром) и термометром. Это позволяет процессору работать в автоматическом режиме, регулируя мощность генератора согласно данным мониторов окружающей среды. Увлажнитель, по выбору пользователя, может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме пользовательских установок. Задав ручную мощность и установив на таймере время до 6 часов, можно создать оптимальную для вас комфортную атмосферу. В автоматическом режиме увлажнитель работает на заводских установках мощности и расходует полный бак (5,5 литров) за 24 часа. Также электронный контроллер отключит прибор, когда закончится вода, и просигнализирует об этом, что делает увлажнитель BORK абсолютно безопасным. При условии правильной эксплуатации и бережного обращения увлажнитель прослужит вам многие годы.

## **ДЕТАЛИ УВЛАЖНИТЕЛЯ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ**

- ❶ ПЛАСТИНА УЛЬТРАЗВУКОВОГО ГЕНЕРАТОРА Требуется максимально бережного отношения и профилактического ухода. Осторожно чистите её при каждой смене воды. Налет, образующейся от жесткой воды, очищайте только специальной щеточкой (6).
- ❷ ДАТЧИК УРОВНЯ ВОДЫ Требуется максимально бережного отношения. Не допускайте применения физических усилий к частям датчика. Возможно только промывание проточной водой.
- ❸ ОТВЕРСТИЯ ПОДАЧИ ВОЗДУХА Не допускайте попадания воды внутрь этих отверстий – это может привести к удару током и выходу прибора из строя.
- ❹ ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР Требуется промывания при каждой смене воды. Не допускайте применения хлорсодержащих и мыльных веществ.
- ❺ ЗАМОК ПОДАЧИ ВОДЫ Требуется максимально бережного отношения. Не допускайте применения физических усилий к частям замка. Возможно только промывание проточной водой.
- ❻ ЩЕТОЧКА ОЧИСТКИ ПЛАСТИНЫ УЛЬТРАЗВУКОВОГО ГЕНЕРАТОРА Во избежание потери храните щеточку в специальной нише.
- ❼ КРЫШКА ОТДЕЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА И АРОМАТИЗАТОРА Подробнее на странице 10.
- ❽ ОТДЕЛЕНИЕ ГИГРОМЕТРА И ТЕРМОМЕТРА Не закрывайте отверстия отделения. Крышка отделения НЕСЪЕМНАЯ!
- ❾ СОПЛА ВЫБРОСА ВОДЯНОГО ПАРА Не допускайте направления сопла на предметы и электроприборы в радиусе 3 метра.
- ❿ КРЫШКА ОТДЕЛЕНИЯ НАМОТКИ ШНУРА Намотку шнура производить при снятом баке, вилка шнура убирается в специальную нишу. Крышка отделения НЕСЪЕМНАЯ!
- ⓫ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ Подробнее на странице 11.
- ⓫ КРЫШКА НАЛИВА ВОДЫ После набора воды, плотно, до упора, заверните крышку.

Описание прибора



**ФИЛЬТРЫ И АРОМАТИЗАТОР****ФИЛЬТРЫ И АРОМАТИЗАТОР**

Для снятия крышки отдела фильтра слегка надавите сверху на верхнюю грань крышки (А) и потяните крышку от корпуса (В). Для закрытия крышки отдела фильтра сделайте те же действия в обратном порядке.

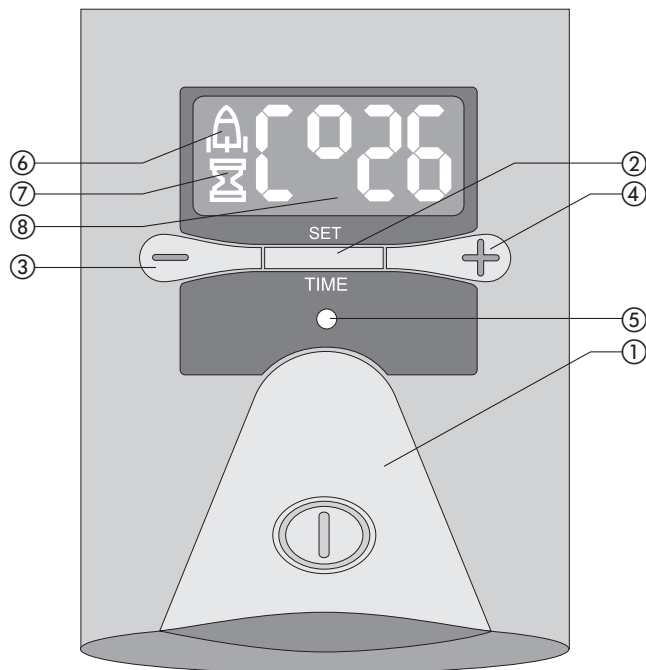
- ① Фильтр тонкой очистки
- ② Фильтр грубой очистки
- ③ Контейнер ароматизатора

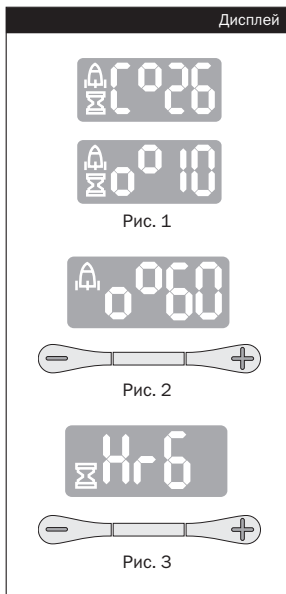
*Промывке подвергать только фильтр грубой очистки!*

**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

- ① Кнопка включения
- ② Кнопка выбора режима установки
- ③ Кнопка увеличения показателей
- ④ Кнопка уменьшения показателей
- ⑤ Индикатор работы
- ⑥ Символ установки режима увлажнения
- ⑦ Символ установки таймера
- ⑧ Показатели установленных режимов

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ





- а. При включении увлажнителя дисплей должен выглядеть следующим образом (рис. 1) индикатор ⑤ должен мигать зеленым цветом. Поле ⑧, с периодичностью 5 секунд показывает текущие температуру и процент относительной влажности в помещении.
- б. Для выбора необходимого процента влажности нажмите кнопку 2 – на дисплее появится символ  и минимальный процент влажности. Нажимая кнопки 3 и 4, выберите необходимый показатель (рис. 2). Слово «fog» (туман) является показателем работы ультразвукового генератора на максимальной мощности. В режиме «fog» установки таймера не действуют, так как процессор будет сам регулировать время работы генератора, не допуская его перегрева.
- в. Для установки таймера нажмите кнопку 2 еще раз – на дисплее появится символ  и минимальное значение таймера – 1 час. нажимая кнопки 2 и 4, выберите необходимое время работы. Максимальное значение таймера – 6 часов (рис. 3). Нажмите кнопку 2 еще раз – увлажнитель начнет работать.

**Если вы не хотите устанавливать таймер.**

Проделайте действия, описанные в пункте б, после чего два раза подряд нажмите кнопку ②. Увлажнитель будет работать до тех пор, пока не израсходует всю воду (около 25 часов).

**Если вы не хотите устанавливать процент влажности и таймер.**

После включения увлажнителя нажмите кнопку ② три раза подряд. Увлажнитель будет работать до тех пор, пока не израсходует всю воду (около 25 часов).

После того, как увлажнитель начал работать, дисплей с периодичностью 5 секунд будет показывать текущие температуру и процент относительной влажности в помещении. Индикатор ⑤ перестанет мигать.

Если индикатор 5 мигает красным цветом, значит в баке кончилась вода. Также об окончании воды уведомляет кратковременный звуковой сигнал.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ **ПОДГОТОВКА УВЛАЖНИТЕЛЯ К РАБОТЕ**

Если вы принесли увлажнитель с улицы, где температура воздуха была ниже 0 градусов, дайте прибору побыть в помещении при комнатной температуре 2-3 часа. Конденсат который образовывается на электронных датчиках при резкой, смене температуры, может сбить заводские настройки чувствительности датчиков.

Отделите бак от корпуса увлажнителя, потянув его строго вверх, переверните вверх дном и отверните крышку. Старайтесь не применять физическое усилие к замку подачи воды, который расположен внутри крышки. Налейте в бак воду, не переливая ее через край бака. Лучше использовать профильтрованную смягченную воду. Заверните крышку до упора и переверните бак. Вода не должна проливаться через резиновую прокладку замка крышки.

Если вода проливается, проверьте – не замята ли резиновая прокладка, и свободно ли ходит вверх-вниз кнопка.

Ровно установите бак на корпус увлажнителя. Бак должен занять свое место без дополнительных усилий.

Вытрите насухо руки. Вставьте вилку в розетку и включите увлажнитель. Далее следуйте указаниям по установке режимов работы на странице !!!!!.

## **АРОМАТИЗАЦИЯ**

Ваш увлажнитель оснащен приспособлением для ароматизации воздуха. Вы можете использовать как твердые, так и жидкие ароматические вещества. Твердые субстанции помещаются в контейнер, а жидкими пропитывается поролоновая подушечка. Для смены аромата вы сами можете вырезать подушечку такого размера из любого пористого материала.



## **ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ**

### **ПОДГОТОВКА УВЛАЖНИТЕЛЯ К ХРАНЕНИЮ**

Если вы не намерены пользоваться увлажнителем более 2 недель, проделайте следующие профилактические действия.

Вылейте из бака и поддона всю воду, насухо вытрите и просушите при комнатной температуре все части, соприкасавшиеся с водой. После этого соберите прибор. Эти действия предотвратят появление плесени и неприятного запаха, а также продлят срок безупречной работы увлажнителя.

Контейнер с губкой ароматизатора рекомендуется хранить отдельно.

## **ПРОФИЛАКТИКА УВЛАЖНИТЕЛЯ**

Ваш увлажнитель оснащен водяным и воздушным фильтрами, которые необходимо периодически промывать. Водяной фильтр разработан по технологии абсорбции минеральных примесей водопроводной воды, и в состоянии физически задерживать частицы размером до 9-15 микрон. Поэтому для его обслуживания достаточно тщательно промыть фильтр в проточной воде и высушить при комнатной температуре. Замену фильтра рекомендуется производить не чаще, чем 1 раз в два года.

Воздушный фильтр состоит из двух слоев – грубой и тонкой очистки. Состояние загрязненности фильтра можно определять визуально – фильтр изготовлен из черного материала и пыль хорошо видна на нем. Фильтр грубой очистки, отделив от фильтра тонкой очистки, достаточно промыть в проточной воде и высушить при комнатной температуре. При регулярной профилактике замену воздушных фильтров рекомендуется производить не чаще чем 1 раз в два года.

## **> ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ**

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

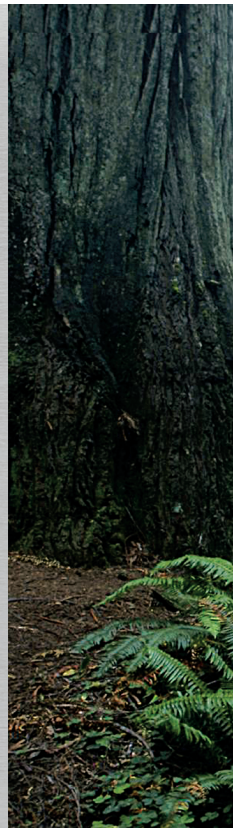
Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.







WWW.BORK.RU



Товар сертифицирован в соответствии  
с законом «О защите прав потребителей»

